



5 rue Corneille
01200 Bellegarde
04 50 48 23 77

LANGAGE EN MATERNELLE ALBUM "ECHO" d'après Philippe BOISSEAU

Définition (La nôtre !)

Petit album qui renvoie à l'enfant son image et ses paroles → "écho".

Il existe deux sortes d'albums :

- Ceux à la 1^{ère} personne avec 6 à 8 photos. Ils s'adressent à des enfants mutiques ou à grand débit non structuré (les "speed") ou à ceux qui ont des problèmes de syntaxe par rapport à leur âge (*enfant non francophone par exemple*).
- Ceux à la 3^{ème} personne avec de 8 à 10 photos. Ils s'adressent aux autres enfants de la classe.

But de l'action

Améliorer pas à pas la capacité syntaxique de l'enfant quelque soit son niveau et donc enrichir son champ lexical.

Objectifs à privilégier

- Aider les enfants à différencier les pronoms sujets
je/on/elle...
- Aider les enfants à décliner les verbes dans les systèmes de temps, à différencier leurs temps.
Ils doivent différencier l'infinitif, le présent et le futur immédiat. S'ils ont ces 3 temps, ils maîtrisent obligatoirement le passé composé. Cette différenciation est adaptée à une section de moyen.
- Aider les enfants au niveau de la différence de complexité dès la section des moyens.
L'adulte doit encourager à la complexification. Il doit favoriser les emplois de : pour que..., parce que..., quand...
Lorsque les enfants font des tentatives dans ce sens, ne pas les abandonner et les aider à terminer leurs phrases plutôt que de les laisser faire 2 phrases juxtaposées.
- Aider les enfants à la concentration
Lorsque l'on monte en concentration, on supprime le « y'a.... qui.... »
Ex : à la place de : « je reconnais la maison où y'a le bonhomme qui se cache. »,
dire : « je reconnais la maison où le bonhomme se cache. »
C'est la trace de l'écrit sur l'oral.
Mais cette compétence est difficile à acquérir et peu d'adultes la maîtrisent.

Comment faisons-nous ?

1. On observe tous les enfants pendant un certain temps. Les Moyens ont été évalués à l'aide de la grille présentée dans le livre de Philippe BOISSEAU.

- 2.** On photographie les enfants les plus en difficultés en privilégiant les situations qui leur permettront de s'exprimer facilement.

Par exemple :

- Petits : motricité, collation. Thèmes possibles = motricité, alimentation.
- Moyens : ateliers "cuisine", anniversaire. Thèmes possibles = les mêmes que pour les Petits plus les fêtes.
- Grands : sorties "piscine". Thèmes possibles = idem PS, MS plus découverte de l'extérieur de l'école.

- 3.** Pour un album à la 1^{ère} personne, on sélectionne 6 à 8 photos de l'enfant qu'on lui présente en vrac lors d'une relation duelle (à l'accueil).

Pour un album à la 3^{ème} personne, on sélectionne 8 à 10 photos (voir plus) que l'on présente en vrac à un petit groupe d'enfants.

- 4.** Lors de la présentation, on note ou on enregistre les commentaires spontanés de l'enfant (ou du groupe). On relance l'enfant avec des mots tout simples : "oui, et alors ? ah bon ? et après ? pourquoi ?....).

- 5.** En dehors de la présence de l'enfant on analyse ses dires en fonction de son âge (indications données dans le livre) :

- au niveau syntaxique : pronoms, temps, complexités, prépositions
- au niveau lexical : noms, verbes, adjectifs

- 6.** On reformule les dires de l'enfant (ou du groupe) à un niveau de langage immédiatement supérieur.

Par exemple :

- En Petite Section pour un album à la 1^{ère} personne ; photo = enfant jouant au cerceau.
 - o L'enfant a dit : "c'est Arthur, joué".
 - o Reformulation : "*c'est Arthur. C'est moi, je joue au cerceau.*"
- En grande section pour un album à la 3^{ème} personne ; photo = enfants assis à une table pour manger un gâteau.
 - o Un enfant a dit : "à la classe, i mangent le gâteau".
 - o Reformulation : "*On est dans la classe pour manger le gâteau.*"

Lors de la reformulation, on reste dans le langage oral donc on accepte des "on", des "i"; la reprise de pronoms... C'est pour cela que les phrases écrites sont présentées dans des bulles (façon BD).

Par exemple : "y a Elise qui joue" ou "Elise, elle va jouer".

- 7.** On fabrique l'album. Coût de revient d'un album 1/2 A4, 8 photos plastifiées, relier avec une spirale = moins d'un euro sans compter la main d'œuvre !

- 8.** On présente l'album à l'enfant en relation duelle (à l'accueil) pour les albums à la 1^{ère} personne ou en petit groupe pour les albums à la 3^{ème} personne. La façon de présenter l'album peut varier :

- on laisse parler l'enfant, on reformule ;
- on lit le texte et l'enfant reprend.

On invite aussi les parents à entrer dans la classe à l'accueil pour lire l'album à leur enfant.

L'enfant peut aussi l'emprunter au même titre qu'un livre de bibliothèque.

La lecture est faite régulièrement jusqu'à ce que l'enfant soit capable de présenter son album aux autres.

Quand l'enfant maîtrise la syntaxe et le vocabulaire de l'album. Un autre album avec d'autres photos peut lui être présenté ("juste un cran au-dessus").

Evaluation

Un enregistrement ou une prise de note

- initial à la présentation
- final au moment de la restitution.

On compare les deux.

L'enregistrement est plus pratique, il permet d'être disponible lors de l'intervention auprès de l'enfant et d'avoir le recul nécessaire à l'analyse.

Il peut aussi permettre à l'enfant d'entendre ses progrès.

Ce que l'on en pense

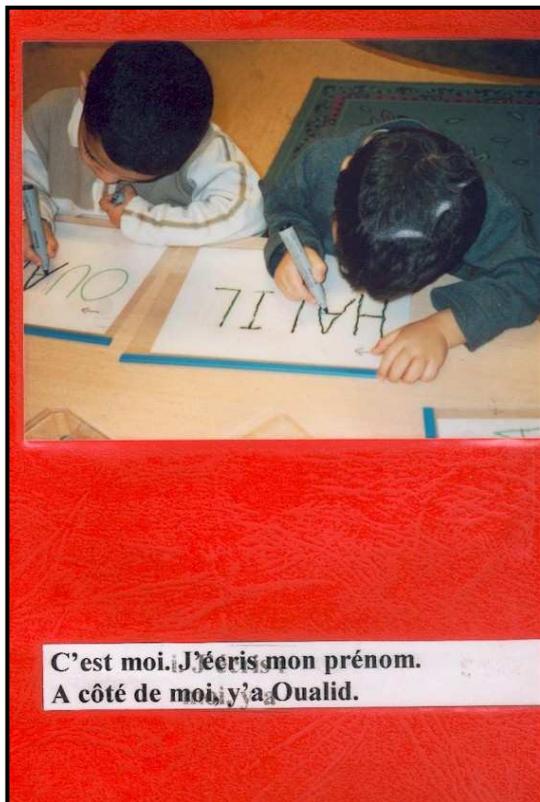
Au niveau des enfants :

- Une évolution positive du langage mais l'album "écho" est-il le seul à l'avoir fait progresser ?
- Mise en confiance pour les enfants non parleurs. Ce qu'on attend des enfants devient plus explicite.
- Valorisation des enfants. Ils se sentent pris en compte (ils trouvent leur place) au sein de la classe.
- Ils comprennent mieux les consignes. *Par exemple, un album écho sur le thème de la motricité donnera du vocabulaire concernant le matériel, des prépositions, des verbes d'actions.*

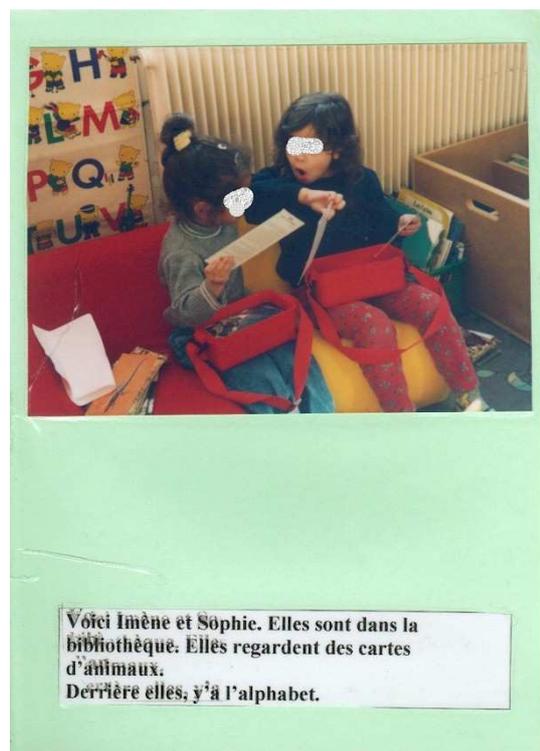
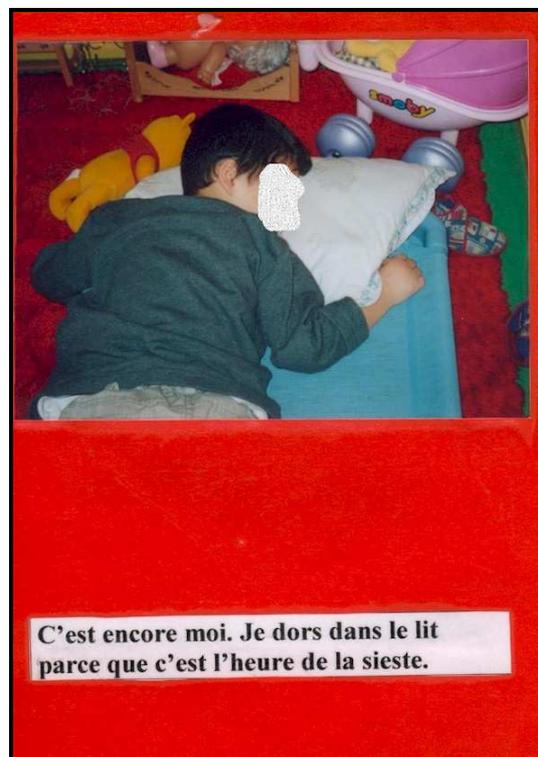
Au niveau des enseignants :

- Certains réflexes se mettent en place : faire reformuler par les enfants, dire de plusieurs manières (mots et syntaxes différents).
- Le langage est au centre de la classe : changement dans les façons d'enseigner. L'enseignant parle moins et les enfants plus. Le langage prend une place privilégiée dans les apprentissages.
- Ces albums représentent un important travail mais qui porte ses fruits.

Quelques exemples



C'est moi, c'est Yasin. Je montre la
recette.
Y a aussi Sophie, Antoine, Mohamed
et Ruben



Bibliographie :

Introduction à la pédagogie du langage Maternelle –
Tomes 1 et 2 – Philippe Boisseau, CRDP Rouen

Enseigner la langue orale en maternelle
Philippe Boisseau, Retz

Initiation à la pédagogie du Langage
Philippe Boisseau, CRDP de Rouen

Pédagogie du langage pour les 4 ans
Philippe Boisseau, Stéphanie Sconard, Annie-Claude
Bourges, Sophie Forti, CRDP de Rouen

Pédagogie du langage pour les 5 ans
Philippe Boisseau, Annie-Claude Bourges, Sophie Forti,
CRDP de Rouen